

ด่วนที่สุด

ที่ วท (ปคร) ๐๒๑๒.๔/ ๓๔๔๘



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส27929 ส.ร. ก.ก. ✓
วันที่ 31 พ.ค. 61 ก.ก. ✓
ฉบับที่ 163
วันที่ 31 พ.ค. 61
เวลา 14:20

กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
ถนนพระรามที่ ๖ ราชเทวี กทม. ๑๐๕๐๐

10 พฤษภาคม ๒๕๖๑

เรื่อง ร่างตราสารต่ออายุความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรอนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา ฉบับภาษาอังกฤษและภาษาไทย
๓. ร่างตราสารต่ออายุความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา ฉบับภาษาอังกฤษและภาษาไทย
๔. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๑๐๒/๓๕๑ ลงวันที่ ๑๔ เมษายน ๒๕๖๑

ด้วยกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ขอเสนอเรื่อง ร่างตราสารต่ออายุความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รอนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา ได้ลงนามความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการ (Agreement Relating to Scientific and Technical Cooperation between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United States of America) ระหว่างสองฝ่าย เมื่อวันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๕๖ ณ กรุงเทพมหานคร ซึ่งความตกลงดังกล่าวครอบคลุมสาขาความร่วมมือ ได้แก่ เทคโนโลยีชีวภาพ เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร วัสดุศาสตร์ นาโนเทคโนโลยี เทคโนโลยีอวกาศและภูมิสารสนเทศ พลังงานหมุนเวียน พลังงานนิวเคลียร์ สาธารณสุข ชีววิทยาศาสตร์ และสิ่งแวดล้อม ทั้งนี้ความตกลงดังกล่าวจะครบกำหนดระยะเวลา ๕ ปี และจะหมดอายุลงในวันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๖๑ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒)

๑.๒ ฝ่ายไทย โดยปลัดกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเป็นหัวหน้าคณะเดินทางไปหารือกับกระทรวงการต่างประเทศสหรัฐอเมริกาเมื่อวันที่ ๑๘ กันยายน ๒๕๖๐ ณ กรุงวอชิงตัน สหรัฐอเมริกา เกี่ยวกับประเด็นการต่ออายุความตกลงดังกล่าว ซึ่งทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องกันให้มีการลงนามต่ออายุไปอีก ๕ ปี ต่อมาฝ่ายไทยได้ยกร่างตราสารต่ออายุความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา (Instrument of Extension of the Agreement Relating to Scientific and Technical Cooperation between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United States of America) (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓) ซึ่งฝ่ายสหรัฐอเมริกา โดยสถานเอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกา ประจำประเทศไทย ได้ให้

/ความเห็น...

ความเห็นชอบต่อร่างตราสารต่ออายุความตกลงฯ ซึ่งครอบคลุมสาขาความร่วมมือที่ทั้งสองฝ่ายมีความร่วมมือและสนใจร่วมกัน และทั้งสองฝ่ายได้ประสานปรับแก้ถ้อยคำของร่างตราสารต่ออายุความตกลงฯ ตามที่กระทรวงการต่างประเทศของไทยได้เสนอข้อคิดเห็น จนเห็นชอบในร่างสุดท้ายร่วมกัน เมื่อวันที่ ๒๑ พฤษภาคม ๒๕๖๑ ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายได้เห็นพ้องให้จัดการการประชุมคณะกรรมการร่วมด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ไทย-สหรัฐอเมริกา ในช่วงเวลาที่เหมาะสมในปี ๒๕๖๑ ณ กรุงวอชิงตัน สหรัฐอเมริกา ด้วย

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เนื่องจากร่างตราสารต่ออายุความตกลงดังกล่าวเป็นการขยายอายุสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นการจัดทำสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรี แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรค ๒ ที่จะต้องขอความเห็นชอบจากรัฐสภา

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ปลัดกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีของไทยและผู้แทนที่มีระดับเดียวกันหรือเทียบเท่าของกระทรวงการต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา จะร่วมกันลงนามในร่างตราสารต่ออายุความตกลงดังกล่าว ในช่วงเดือนกรกฎาคม ๒๕๖๑

๔. สารสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

ร่างตราสารต่ออายุความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒) มีสาระสำคัญเกี่ยวกับการอ้างถึงผลลัพธ์ของการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ไทย-สหรัฐอเมริกา ครั้งที่ ๑ ที่ได้จัดขึ้นเมื่อระหว่างวันที่ ๗ - ๘ มีนาคม ๒๕๕๕ ณ กรุงเทพมหานคร ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้แสดงความตั้งใจในการสร้างความร่วมมืออย่างเป็นรูปธรรมครอบคลุมในสาขาหลักต่าง ๆ ซึ่งรวมถึง แต่ไม่จำกัดเฉพาะสาขาพลังงาน สุขภาพ การศึกษาสะเต็ม น้ำ รวมทั้งความหลากหลายทางชีวภาพ โดยการต่ออายุความตกลงฯ ซึ่งจะครบกำหนดระยะเวลา ๕ ปี และจะหมดอายุลงในวันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๖๑ ทั้งนี้ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องกันให้มีการลงนามเพื่อต่ออายุความตกลงฯ ต่อไปอีกเป็นระยะเวลา ๕ ปี โดยมีผลตั้งแต่วันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๖๑ เป็นต้นไป และจะมีผลบังคับใช้ ณ วันที่ได้มีการลงนามครบถ้วน

๕. ความเห็นของส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้พิจารณาให้ความเห็นต่อร่างตราสารต่ออายุดังกล่าว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔) โดยมีข้อคิดเห็น ดังนี้

๕.๑ ประเด็นสาระและถ้อยคำ โดยกระทรวงการต่างประเทศไม่มีข้อขัดข้องในสาระและถ้อยคำโดยรวมของร่างตราสารฯ และเห็นควรปรับถ้อยคำเล็กน้อยเพื่อให้มีความถูกต้องยิ่งขึ้น โดยขอปรับชื่อร่างตราสารต่ออายุความตกลงฯ ฉบับภาษาอังกฤษเป็น “Instrument of Extension of the Agreement Relating to Scientific and Technical Cooperation between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United States of America” และชื่อร่างตราสารต่ออายุความตกลงฯ ฉบับภาษาไทย เป็น “ตราสารต่ออายุความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา” ทั้งนี้ กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีได้ปรับแก้ไขร่างตราสารต่ออายุความตกลงฯ ตามข้อคิดเห็นของกระทรวงการต่างประเทศแล้ว

๕.๒ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๑) โดยที่การขยายอายุความตกลงฯ ตามข้อ ๑๑ วรรค ๑ เป็นการขยายอายุสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นการจัดทำสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเข้าข่ายเป็นหนังสือ...

หนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรี แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรค ๒ ที่จะต้องขอความเห็นชอบจากรัฐสภา

๒) ในการเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบในการจัดทำและลงนามร่างตราสารต่ออายุความตกลงฯ ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะต้องเสนอขอความเห็นชอบบุคคลที่จะเป็นผู้ลงนามร่างตราสารต่ออายุความตกลงฯ ด้วย ซึ่งหากไม่ใช่นายกรัฐมนตรีหรือรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ จะต้องให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) แก่ผู้ลงนาม เว้นแต่จะเป็นที่ยอมรับกันระหว่างคู่ภาคีว่าไม่จำเป็นต้องแสดงหนังสือมอบอำนาจเต็มซึ่งส่วนราชการเจ้าของเรื่องควรแจ้งให้คณะรัฐมนตรีทราบด้วย รวมทั้งจะต้องส่งต้นฉบับของตราสารฯ ที่ได้มีการลงนามแล้วมาเก็บรักษาไว้ที่กระทรวงการต่างประเทศ (กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย) ตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๖ เรื่องหลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับการออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม

๕.๓ ข้อคิดเห็นเพิ่มเติม โดยกระทรวงการต่างประเทศเห็นพ้องกับการลงนามในร่างตราสารต่ออายุความตกลงดังกล่าวซึ่งเป็นทั้งกลไกสำคัญในการร่วมกันพัฒนาองค์ความรู้และแลกเปลี่ยนความเชี่ยวชาญในสาขาที่เป็นประโยชน์ต่อทั้งสองฝ่าย และเป็นการผลักดันความร่วมมือในสาขาที่เป็นประโยชน์ต่อประเทศไทยให้เกิดผลเป็นรูปธรรมสูงสุด โดยเฉพาะสาขาที่กำหนดภายใต้การประชุมคณะกรรมการร่วมไทย-สหรัฐอเมริกา ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ครั้งที่ ๒ ซึ่งสหรัฐอเมริกาจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม ในปี ๒๕๖๑

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เห็นควรเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

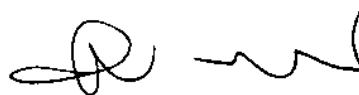
๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างตราสารต่ออายุความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา

๖.๒ อนุมัติให้ปลัดกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามในร่างตราสารดังกล่าว ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างตราสารฯ ในส่วนที่มีสาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ขอให้กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีหารือร่วมกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้น ๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๖.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามในข้อ ๖.๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุวิทย์ เมษินทรีย์) :

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศและวิเทศสัมพันธ์

โทรศัพท์ ๐-๒๓๓๓-๓๔๐๔ (กดขตากกร) โทรสาร ๐-๒๓๓๓-๓๔๓๐